# F. Peter-Trauffer, Luzern

Grand Magasin de Sculptures en bois

Grand Panorama ✦ Löwenplatz

Mr. W.P. Whitsett

6711 Van Nuys Bouleward

Van Nuys Calif.

U.S.A.

Holzschnitzerei-Ausstellung

# F. PETER-TRAUFFER, LUZERN

Wood Carvings Exhibition

Fabrikation - Export * Proper workrooms * Telephon 2355 * Wholesale - Retail

LUZERN, den 31. Okt. 1927
Grand Panorama, Löwenplatz

Herrn W.P. Whitsett,

Van Nuys
Cal.
U.S.A.

Sehr geehrter Herr:

Habe soeben Jhren werten Brief erhalten, und kann Jhnen mitteilen dass Jhre Waren anfang Sept. wie von Jhnen verlangt, spediert worden sind, an folgende Adresse

Mr. W.P. Whitsett,

Van Nuys

Los Angeles Cal.

to Port Los Angeles, via Panama Canal

Die Sendung habe ich an Thos. Cook & Son in Luzern zum weiter spedieren übergeben.
Beiliegend finden Sie eine Kopie von der Zollrechnung, eine gleiche Rechnung ist mit der Sendung gegangen.
Jhnen guten Empfang wünschend, nebst höflicher Empfelung, zeichne mit aller Hochachtung

F. Peter-Trauffer

Holzschnitzerei - Ausstellung - Wood - Carving's Exhibition

# F. PETER-TRAUFFER, LUZERN

*GRAND PANORAMA - Telephon 23 55 - LŒWENPLATZ*

Fabrikation u. Lager feiner Holzschnitzereien. Reichhaltige Auswahl in geschnitzten Möbeln. Vornehme Herren- und Rauchzimmer. Eigene Werkstätten.

Manufacture and large stock of artistic carved woodwork. Great selection in carved furniture. Distinguished Gentlemen's rooms and smoking-rooms. Proper workrooms.

# RECHNUNG für Mr. W.P. Whitsett

Los Angeles Cal.

U.S.A.

Luzern, den 22. Juli. 1927

| | | Fr. | Cts. | Fr. | Cts. |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Standuhr | | | 650 | |
| 1 | W. Tell | | | 120 | |
| 1 | Fruchtteller | | | 35 | |
| 1 | Fruchtschale (Elephant) | | | 168 | |
| 1 | Burste | | | 6 | |
| 2 | Elephanten | 15 | | 30 | |
| 2 | Kasten | 29 | | 58 | |
| 2 | " | 6 | | 12 | |
| 2 | Vasen | 5 | | 10 | |
| 2 | Besteck (Salat) | 4 | | 8 | |
| 2 | " " | 3 | | 6 | |
| 2 | Nussknacker | 6 | | 12 | |
| 1 | Kork | | | 3 | |
| 1 | Scheere wood | | | 2 | |
| | mit Verpackung | | Fr. | 1120 | |

## *Sehr wichtig!*

*Gebrauchsanweisung zum Auffrischen der Holzschnitzereien.*

Holzschnitzerei ist der schönste und dankbarste Haus- und Zimmerschmuck, wenn dieselbe richtig behandelt wird, was sehr einfach und ohne grosse Kosten von jedermann gemacht werden kann. Man löst 10% reines Bienenwachs in 90% reinem Terpentin auf. Das Auflösen von Wachs wird am einfachsten auf folgende Weise gemacht: Man bringt Wachs und Terpentin in eine Blechdose, stellt diese in heisses Wasser, bis das Wachs unsichtbar geworden ist. Nachdem die Holzschnitzereien mit Pinsel und Bürste vom Staub gut gereinigt sind, wird die kalte Mischung (Wichse) mit dem Pinsel aufgetragen. Nach eintägiger Trocknung werden die Gegenstände mit einer starken Kleiderbürste abgebürstet. Der alte, weiche Glanz wird sofort eintreten.


# F. Peter-Trauffer's Holzschnitzerei-Ausstellung

**Grand Panorama LUZERN** **Löwenplatz**

**Grösste Auswahl** in sämtlichen Holzschnitzereien, Kunst-, Zier- und Gebrauchs-Artikeln.

**Ständiges Lager** in Salon-, Herren-, Rauch- und Klubzimmern.

Enorme Auswahl in Kuckuck-, Musik- und Hausstand-Uhren mit Westminster-Schlagwerk.

Eigene Werkstätten. - Versand nach allen Ländern.

**En gros** — **Telephon 2355** — **Detail**

## *Very important.*

*How to refresh wood-carvings.*

Wood-carvings are the most beautiful and grateful ornaments for home and room, if they are properly cared for, which last everybody can do without much expense: Dissolve 10% pure bee-wax in 90% turpentine. The easiest way to dissolve the wax is the following: Put the wax and the turpentine together in a tinbox which you place into hot water until the wax is dissolved. After heaving brushed away all the dust lying in the wood-carvings with a paint-brush and a hard brush for clothes, you apply with a paint-brush the cold mixture (waxing), let it dry during one day and brush the carvings with the hard brush. The old soft lustre will at once reappear.


# F. Peter-Trauffer's Wood-Carvings Exhibition

Grand Panorama **LUCERNE** Löwenplatz

**Greatest Choice** in all kinds of Wood-Carvings artistical-, ornamental- and articles for use.

**Permanent Stock** in drawing-, smoking- and clubrooms furniture.

**Enormous Choice** in Cuckoo-, Musical- and Grandfather clocks with Chimes.

Proper workrooms. - Exportation to all countries.

**Wholesale — Telephone 2355 — Retail**